

Kokkuvõtte komisjoni otsusest,**28. märts 2012,****nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 (asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta) artikli 23 alusel algatatud menetluse kohta****(Juhtum COMP/39.793 – EPH jt)***(teatateatavaks tehtud numbri C(2012) 1999 (final) all)***(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)**

(2012/C 316/05)

Komisjon võttis 28. märtsil 2012 vastu otsuse nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 (asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta) artikli 23 alusel algatatud menetluse kohta⁽¹⁾. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003⁽²⁾ artikliga 30 avaldab komisjon poolte nimed ja otsuse põhilise sisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes arvesse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

1. SISSEJUHATUS

(1) Otsus on adresseeritud ettevõtjale Energetický a průmyslový holding (edaspidi „EPH“) ja 100 % talle kuuluvale tütarettevõtjale EP Investment Advisors (edaspidi „EPIA“). Otsusega määratakse neile trahv kontrollimisele allumatuse eest, mis on rikkumine nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 1 punkti c tähenduses. Keeldumine seisnes e-posti aadressi blokeerimata jätmises ja sissetulevate e-kirjade ümbersuunamises ajal, mil EPH ja EPIA valdustes teostati kontrolle.

2. MENETLUS

(2) 17. mail 2010 otsustas komisjon algatada uurimismenetluse ettevõtjate J&T IA (nüüd EPIA⁽³⁾) ja EPH suhtes, et võtta vastu otsus sanktsioonide kohta seoses väidetava rikkumisega nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 1 punkti c tähenduses.

(3) 17. detsembril 2010 võttis komisjon vastu vastuväited EPIA ja EPH suhtes, mis käsitlesid väidetavat rikkumist nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 1 punkti c tähenduses. Vastuväidetest teatati pooltele 22. detsembril 2010. Pooled esitasid oma vastuse 17. veebruaril 2011. Ärakuulamine toimus 25.märtsil 2011.

⁽¹⁾ Alates 1. detsembrist 2009 on EÜ asutamislepingu artiklitest 81 ja 82 saanud vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklid 101 ja 102. Mõlemal juhul on artiklid sisuliselt identsed. Käesolevas otsuses tuleks viiteid Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitele 101 ja 102 käsitada vajaduse korral viidetena EÜ asutamislepingu artiklitele 81 ja 82.

⁽²⁾ EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

⁽³⁾ 10. novembril 2010 nimetati ettevõtja J&T ümber EPIAks, muudatusi ettevõtte struktuuris ega töökorralduses ei tehtud. Järgnevas tekstis osutatakse EPIAle ka siis, kui kasutatakse nime J&T IA.

(4) 15. juulil 2011 võttis komisjon vastu täiendavad vastuväited EPIA ja EPH suhtes, milles esitati täiendavad faktilised ja õiguslikud elemendid seoses ühe väidetava rikkumisega nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 1 punkti c tähenduses. Täiendavatest vastuväidetest teatati pooltele 19. juulil 2011. Pooled esitasid oma vastuse 12. septembril 2011. Ärakuulamine toimus 13. oktoobril 2011.

(5) Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitleva nõuandekomiteega konsulteeriti seoses rikkumise olemasolu ja kavandatava trahvisummaga 12. märtsil 2011. Nõuandekomitee esitas otsuse eelnõu, sealhulgas kavandatava trahvisumma kohta ühehäälselt pooldava arvamuse.

(6) Ärakuulamise eest vastutav ametnik esitas oma lõpparuande 13. märtsil 2012. Aruandes järeldatakse, et on peetud kinni poolte õigusest olla ära kuulatud.

3. ASJAOLUD

(7) Otsuses käsitletakse kahte e-kirjade töötlemisega seotud juhtumit, mis toimusid kontrollimise ajal, mis kestis 24.–26. novembrini 2009: i) e-posti aadressi blokeerimata jätmise ja ii) sissetulevate e-kirjade ümbersuunamine.

E-posti aadressi blokeerimata jätmise

(8) Pärast kontrollimisotsusest teavitamist taotlesid komisjoni kontrollijad 24. novembril 2009 võtmeisikute e-posti kontode blokeerimist kuni uute juhusteni. Seda tehti, määrates uue salasõna, mis oli teada ainult komisjoni kontrollijatele. Tegemine on standardmeetmega, mida võetakse

kontrollimiste alguses, et tagada kontrollijate ainujuurdepääs e-posti kontode sisule ning takistada kontode muutmist nende uurimise ajal. Kontrollimise teisel päeval avastasid komisjoni kontrollijad, et ühe konto salasõna on muudetud esimesel päeval, et võimaldada konto omanikul sinna juurdepääsu.

Sissetulevate e-kirjade ümbersuunamine

- (9) Kontrollimise kolmandal päeval avastasid komisjoni kontrollijad, et üks töötajatest oli palunud IT osakonnal kontrollimise teisel päeval kõik erinevate võtmeisikute kontodele sissetulevad e-kirjad suunata ümber serverisse. Ettevõtja tunnistas, et oli antud suunist kasutanud vähemalt ühe e-posti konto puhul. Selle tulemusena ei ilmunud sissetulevad e-kirjad asjaomastesse sissetulevate kirjade postkasti ja kontrollijad ei saanud neid uurida.

4. ÕIGUSLIK HINNANG

- (10) Esiteks märgitakse otsuses, et õiguspraktika juhtumites *Orkem*⁽¹⁾ ja *Société Générale*⁽²⁾ ning komisjoni otsuste tegemise tava⁽³⁾ kinnitavad, et täielik allumine kontrollimisele sisaldab kohustust teha komisjoniga aktiivset koostööd igas aspektis. See hõlmab e-posti kontode blokeerimist kontrollijate nõudel, määrates uue, vaid kontrollijatele teadaoleva salasõna. Nimetatud kontrollijate ainujuurdepääs kontole tuleb e-postkasti sisu terviklikkuse huvides tagada kuni kontrollijad sõnaselgelt lubavad konto taasavamist.
- (11) Teiseks märgitakse otsuses, et kontrollimisele allumine tähendab, et komisjoni kontrollijatele on tagatud juurdepääs kõigile kontol asuvatele e-kirjadele, sealhulgas kontole sissetulevatele e-kirjadele kogu kontrollimise vältel kuni selle lõppemiseni.
- (12) Kolmandaks määratakse otsuses kindlaks, et e-posti konto blokeerimata jätmine toimus hooletusest ja sissetulevate e-kirjade ümbersuunamine tahtlikult.
- (13) Neljandaks määratakse otsuses kindlaks, et kuigi mõlemad juhtumid võivad endast kujutada rikkumist määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 1 punkti c tähenduses, ei oleks juhtumite ühiseid elemente arvestades asjakohane neid

eraldi käsitleda. Seepärast tehakse järeldus, et EPIA ja EPH panid toime ühe üldise rikkumise määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 1 punkti c tähenduses.

- (14) Viiendaks, võttes arvesse, et EPH on 100 % omanikuna ja ühise juhtimise kaudu EPIA emattevõtja ning arvestades asjaolu, et juhtumid hõlmasid isikuid, kes esindasid kontrollimise ajal mõlemaid üksusi ning olid ka seotud mõlemas ettevõtjas töötavate isikute e-posti kontodega, määratakse otsuses kindlaks, et EPIA ja EPH vastutavad rikkumise eest solidaarselt.

5. RAHATRAHVID

- (15) Komisjon võib määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 1 punktis c nimetatud rikkumise toimepanemise eest määrata asjaomasele ettevõtjale trahvi, mis moodustab kuni 1 % ettevõtja kogukäibest.
- (16) Trahvisumma määramisel võeti otsuses arvesse nii rikkumise raskust kui ka kestust määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 3 tähenduses.
- (17) Seoses raskusastmega märgitakse otsuses, et rikkumine oli raske. Märgitakse eriti, et volitus viia läbi kontrollimisi on üks komisjoni kõige olulisemaid uurimisvolitusi konkurentsi valdkonnas, mis võimaldab avastada Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 101 ja 102 rikkumisuhtumeid. Märgitakse ka, et viimase kümne aasta jooksul on paberipõhine tõendusmaterjal tähtsust kaotanud ja enamik dokumente kogutakse tänapäeval kontrollimiste käigus e-posti kontodelt ja elektroonilistest toimikutest ning elektrooniliselt säilitatud andmeid on palju lihtsam ja kiirem hävitada kui pabertoimikuid. Võetakse arvesse ka seda, et EPIA ja EPH takistasid kontrollimist kahel juhul: e-posti konto blokeerimata jättes ja sissetulevaid e-kirju ümber suunates.
- (18) Kestuse osas võetakse otsuses arvesse, et rikkumine jätkus olulise perioodi jooksul EPIA ja EPH valdustes toimunud kontrollimise ajal.
- (19) Otsuses võetakse ka arvesse, et pooled on teinud koostööd viisil, mis aitas komisjonil selgitada välja e-kirjadega seotud kontrollimisele allumatuse asjaolud. Siiski märgitakse, et kuigi pooled ei vaidlustanud teatavaid fakte, püüdsid nad üldiselt seada kahtluse alla mis tahes menetlusliku rikkumise olemasolu.

⁽¹⁾ Kohtuasi 374/87: *Orkem vs. Euroopa Komisjon*, EKL 1989, lk 3283, punkt 27, mis oli seotud teabenõudega pärast määruse nr 17 artikli 14 kohase kontrollimise läbiviimist.

⁽²⁾ Kohtuasi T-34/93: *Société Générale vs. komisjon*, EKL 1995, lk II-545, punkt 72.

⁽³⁾ Komisjoni 14. oktoobri 1994. aasta otsus, millega määratakse nõukogu määruse nr 17 artikli 15 lõike 1 punkti c kohane trahvi ettevõtjale Akzo Chemicals BV, EÜT L 294, 15.11.1994, lk 31.

6. JÄRELDUS

- (20) Eespool nimetatul põhjal järeldatakse otsuses, et EPH ja EPIA keeldusid allumast määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 20 lõike 4 kohasele kontrollimisele, mis toimus nende valdustes 24.–26. novembril 2009 võimaldades hooletusest juurdepääsu blokeeritud e-posti kontole ja suunates tahtlikult ümber e-kirjad serverisse, rikkudes seeläbi nimetatud määruse artikli 23 lõike 1 punkti c. Otsusega määratakse EPH-le ja EPIA-le solidaarne trahv 2 500 000 eurot.
-